

Plaatsingsinstructie | Instruction de pose | Installationsanleitung | Installation instruction | Instrukcja montażu

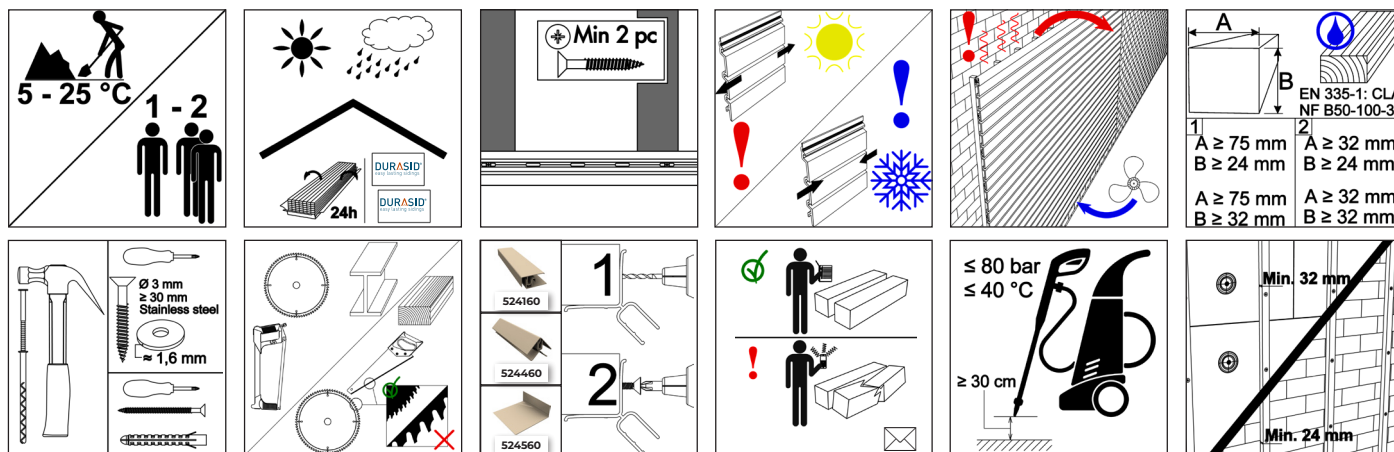
(NL) Durasid is een compleet gevelbekledingssysteem voor nieuwbouw en renovatie, geschikt voor woningen, chalets en industriebouw. Lees deze instructies zorgvuldig vóór installatie en raadpleeg de website voor de laatste update. Plastivan wijst elke verantwoordelijkheid af bij niet-naleving. Haal voor installatie alle panelen uit de verpakking en controleer ze op defecten. Na installatie worden geen klachten over kleurverschillen meer aanvaard. Stockeer op een vlakke ondergrond of op balken met een center-tot-center afstand van max. 400 mm, beschermd tegen weersinvloeden. Installeer niet bij temperaturen onder 5°C of boven 25°C, en controleer panelen en profielen vooraf op productiefouten of transportschade. Draag geschikte beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbril, gehoorbescherming, handschoenen en veiligheidsschoenen. Klassiek gereedschap volstaat voor de verwerking. Verzamel zaagsel en restmateriaal en voer dit milieuvriendelijk af. Neem bij schade contact op met uw verdeler/installateur. De panelen bestaan uit hardschuim PVC met een gecoëxtrudeerde toplaag. Durasid is onderhoudsarm: geen schuren, schilderen of oliën nodig. Reinig met een spons, zachte borstel of hogedrukreiniger (max. 80 bar, min. 50 cm afstand) met zuiver water of een mild detergent, nooit met agressieve producten. Vet- of olieplekken verwijdt u met een huishoudelijk ontvettingsmiddel.

(FR) Durasid est un système complet de bardage de façade pour constructions neuves et rénovations, adapté aux habitations, chalets et bâtiments industriels. Lisez attentivement ces instructions avant l'installation et consultez le site web pour la dernière mise à jour. Plastivan décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes. Avant l'installation, sortez tous les panneaux de l'emballage et vérifiez-les. Aucune réclamation concernant les différences de couleur ne sera acceptée après installation. Stockez les panneaux sur une surface plane ou sur des poutres avec un entraxe maximal de 400 mm, à l'abri des intempéries. N'installez pas en dessous de 5°C ou au-dessus de 25°C, et vérifiez au préalable panneaux et profilés pour détecter défauts de fabrication ou dommages de transport. Portez des équipements de protection appropriés tels que lunettes, protection auditive, gants et chaussures de sécurité. Des outils classiques suffisent pour la mise en œuvre. Collectez la sciure et les déchets et éliminez-les selon les normes environnementales. En cas de dommage, contactez votre distributeur/installateur. Les panneaux sont composés d'une âme en PVC rigide avec une couche de surface coextrudée. Durasid est peu exigeant en entretien: pas de ponçage, peinture ni huilage nécessaires. Nettoyez à l'éponge, à la brosse douce ou au nettoyeur haute pression (max. 80 bars, min. 50 cm de distance) avec de l'eau claire ou un détergent doux, jamais de produits agressifs. Les taches de graisse ou d'huile s'enlèvent avec un dégraissant ménager.

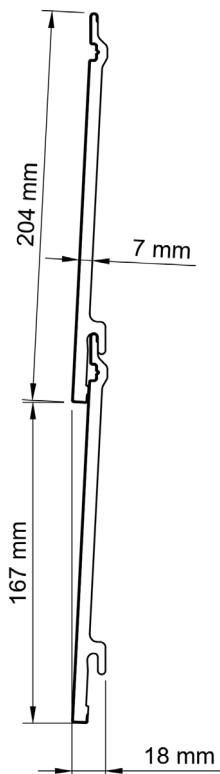
(EN) Durasid is a complete façade cladding system for new-build and renovation projects, suitable for housing, chalets and industrial buildings. Read these instructions carefully before installation and check the website for the latest update. Plastivan accepts no liability if these instructions are not followed. Before installation, remove all panels from the packaging and check them for defects. No complaints regarding colour differences will be accepted once installed. Store panels on a flat surface or on beams with a maximum center to center distance of 400 mm, protected from the weather. Do not install below 5°C or above 25°C, and check panels and profiles beforehand for manufacturing faults or transport damage. Wear suitable protective equipment such as safety glasses, hearing protection, gloves and safety shoes. Standard tools can be used for processing. Collect sawdust and offcuts and dispose of them according to environmental regulations. In case of damage, contact your distributor/installer. The panels consist of a rigid foam PVC core with a co-extruded top layer. Durasid is low maintenance: no sanding, painting or oiling required. Clean with a sponge, soft brush or pressure washer (max. 80 bar, min. 50 cm distance) using clean water or a mild detergent, never aggressive products. Grease or oil stains can be removed with a household degreaser.

(DE) Durasid ist ein komplettes Fassadenverkleidungssystem für Neubau und Renovierung, geeignet für Wohnhäuser, Chalets und Industriebauten. Lesen Sie diese Anleitung vor der Installation sorgfältig durch und prüfen Sie die Website auf die aktuellste Version. Plastivan übernimmt keine Haftung bei Nichtbeachtung. Nehmen Sie vor der Installation alle Paneele aus der Verpackung und prüfen Sie diese auf Mängel. Nach der Installation werden keine Reklamationen bezüglich Farbunterschieden mehr akzeptiert. Lagern Sie die Paneele auf ebenem Untergrund oder auf Balken mit einem Achsabstand von max. 400 mm, geschützt vor Witterungseinflüssen. Installieren Sie nicht bei Temperaturen unter 5°C oder über 25°C und prüfen Sie Paneele und Profile vorab auf Produktionsfehler oder Transportschäden. Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Gehörschutz, Handschuhe und Sicherheitsschuhe. Für die Verarbeitung können übliche Werkzeuge verwendet werden. Sammeln Sie Sägemehl und Reststoffe und entsorgen Sie diese umweltgerecht. Kontaktieren Sie bei Schäden Ihren Händler/Monteuer. Die Paneele bestehen aus einem Kern aus PVC-Hartschaum mit einer coextrudierten Deckschicht. Durasid ist wartungsarm: kein Schleifen, Streichen oder Ölen nötig. Reinigen Sie mit einem Schwamm, einer weichen Bürste oder einem Hochdruckreiniger (max. 80 bar, min. 50 cm Abstand) mit klarem Wasser oder einem milden Reinigungsmittel, niemals mit aggressiven Mitteln. Fett- oder Ölflecken entfernen Sie mit einem Haushaltsentfetter.

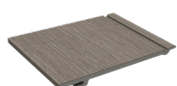
(PL) Durasid to kompletny system okładzin elewacyjnych do nowych budynków i renowacji, odpowiedni dla domów, domków letniskowych i obiektów przemysłowych. Przed montażem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją oraz sprawdzić stronę internetową w celu uzyskania najnowszej wersji. Plastivan nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania niniejszych wytycznych. Przed montażem należy wyjąć wszystkie panele z opakowania i sprawdzić je pod kątem wad. Po zamontowaniu paneli nie będą uwzględniane reklamacje dotyczące różnic kolorystycznych. Panele należy przechowywać na płaskim podłożu lub na belkach z maksymalnym rozstawem osiowym 400 mm, chronione przed warunkami atmosferycznymi. Nie montować w temperaturze poniżej 5°C lub powyżej 25°C oraz wcześniej sprawdzić panele i profile pod kątem wad produkcyjnych lub uszkodzeń transportowych. Podczas prac należy nosić odpowiednie środki ochrony osobistej, takie jak okulary ochronne, ochronniki słuchu, rękawice i obuwie ochronne. Do obróbki można używać standardowych narzędzi. Trociny i odpady należy zbierać i utylizować zgodnie z normami środowiskowymi. W razie uszkodzeń należy skontaktować się z dystrybutorem/installatorem. Panele wykonane są z rdzenia z twardej pianki PVC z warstwą wierzchnią coekstrudowaną. Durasid jest bezobsługowy: nie wymaga szlifowania, malowania ani olejowania. Czyścić należy gąbką, miękką szczotką lub myjką ciśnieniową (maks. 80 barów, min. 50 cm odległości) czystą wodą lub łagodnym detergentem, nigdy agresywnymi środkami. Plamy tłuszczu lub oleju usuwa się domowym odtłuszcaczem.



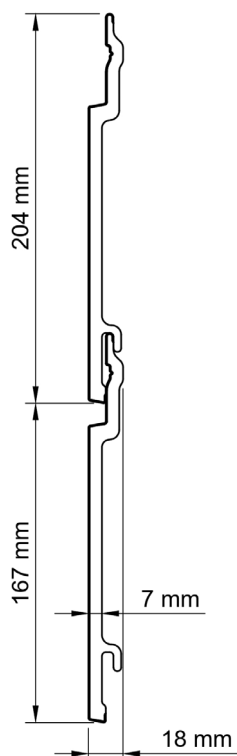
Gevelpanelen | Panneaux de façade | Facade Panels | Fassadenpaneele | Panele Elewacyjne



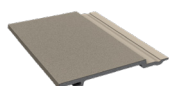
523167 (ORIGINAL)



523167 (NATURAL)



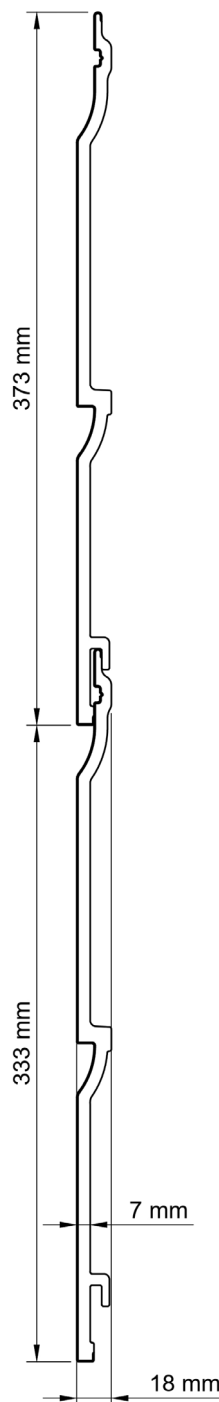
524167 (ORIGINAL)



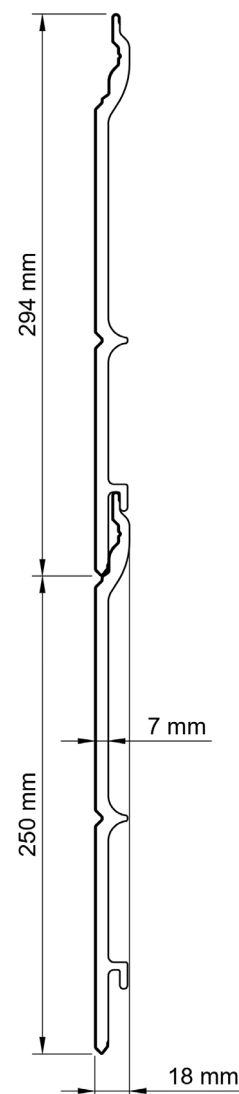
524167U (URBAN)



524167 (SHADOW)



523333 (ORIGINAL)

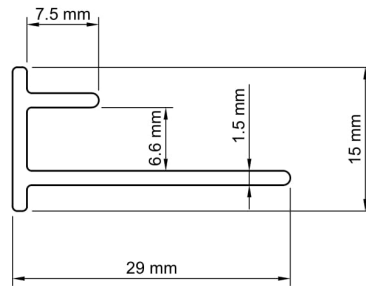


527250 (FORESTA)

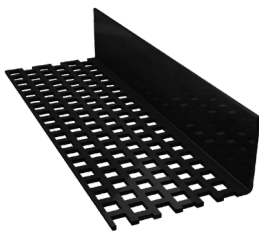
Startprofil | Profil de départ | Start Profile | Startprofil | Profil startowy



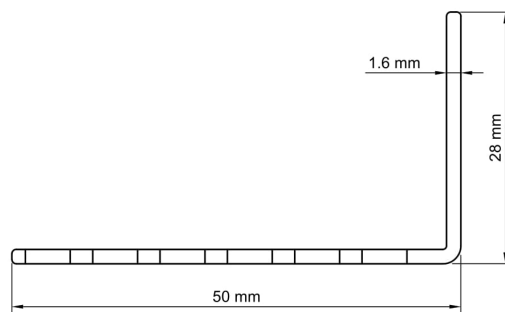
524200



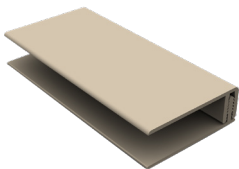
Ventilatieprofil | Profil de ventilation | Ventilation Profile | Lüftungsprofil | Profil wentylacyjny



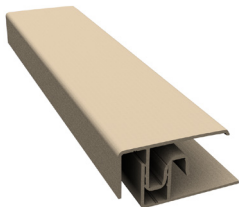
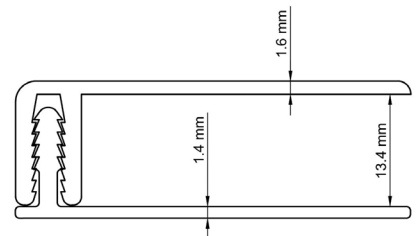
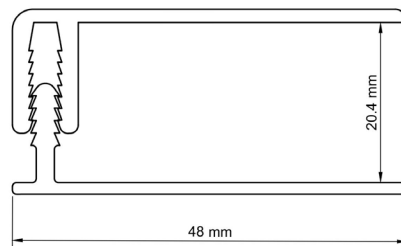
524250



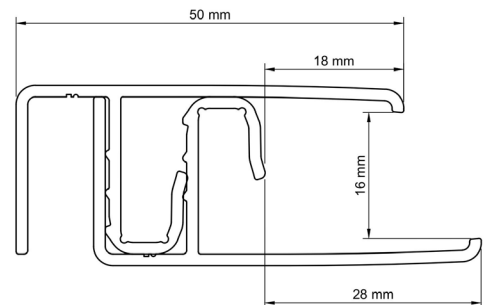
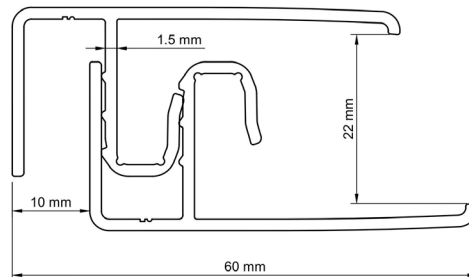
2-delig randprofil | Profil de bordure en 2 parties | 2-Part Edge Profile | Zweiteiliges Randprofil | Dwuczęściowy profil krawędziowy



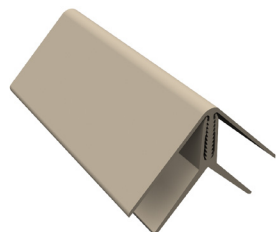
524150



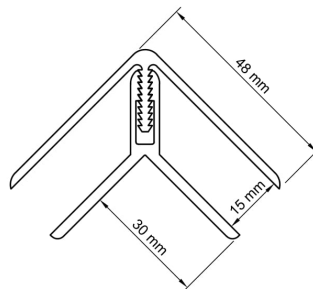
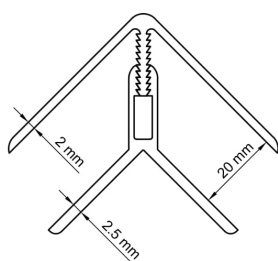
524160



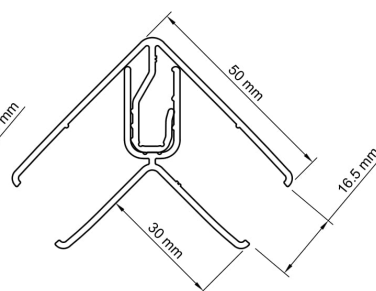
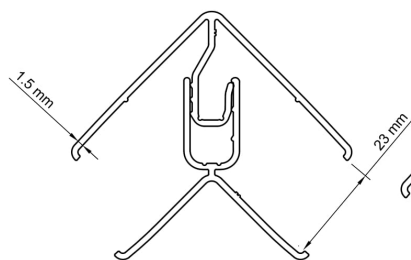
2-delig binnen- en buitenhoek | Angle intérieur et extérieur en 2 parties | 2-Part Inner and Outer Corner | Zweiteilige Innen- und Außenecke | Dwuczęściowy narożnik wewnętrzny i zewnętrzny



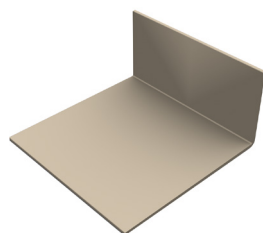
524450



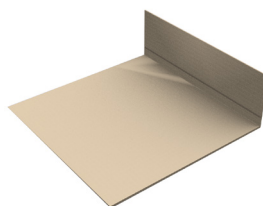
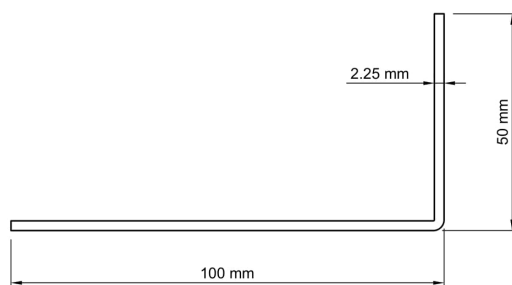
524460



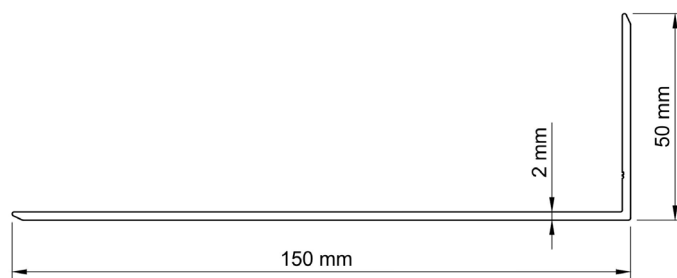
Hoekprofiel | Profil d'angle | Corner Profile | Eckprofil | Profil narożny



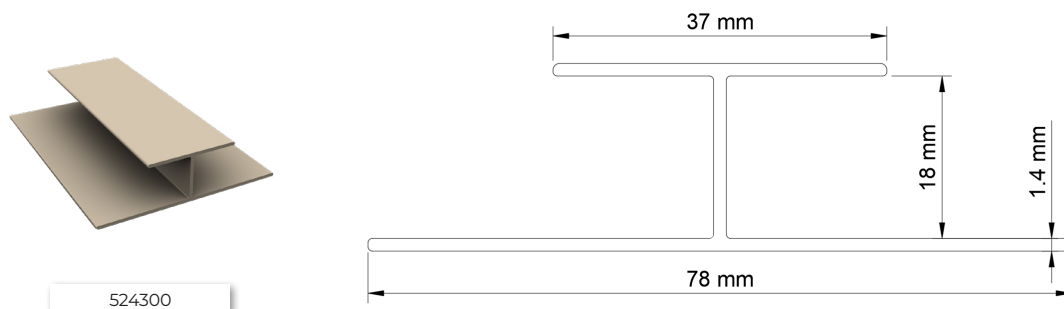
524500



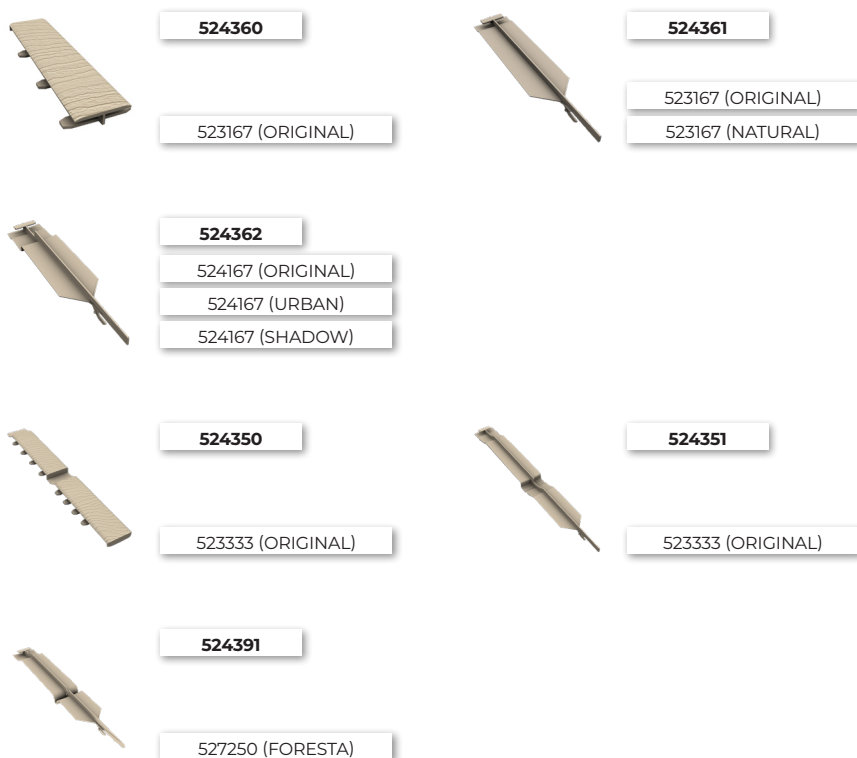
524560



Verbindingsprofiel | Profil de raccordement | Connection Profile | Verbindungsprofil | Profil łączący

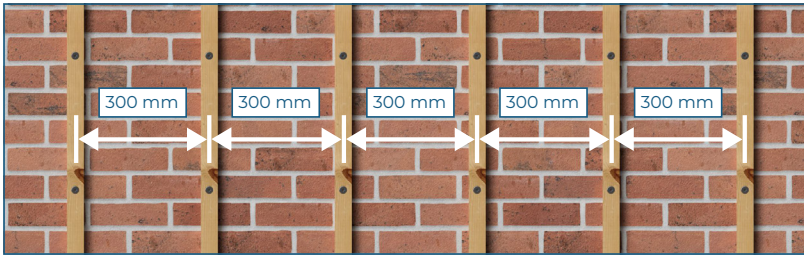


Verbindingsstuk | Pièce de raccordement | Connector | Verbindungsstück | Łącznik



Center-to-center afstand | Distance d'entraxe | Center-to-Center Distance | Achsabstand | Rozstaw osiowy

Donkere kleuren | Couleurs foncées | Dark Colors | Dunkle Farben | Ciemne kolory



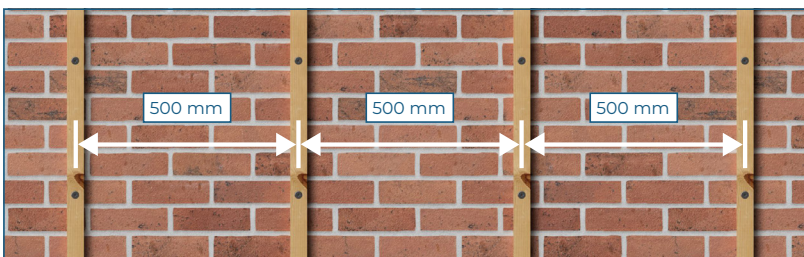
94, 95, 96, 99

SV, CD, GP, OV, WL

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008

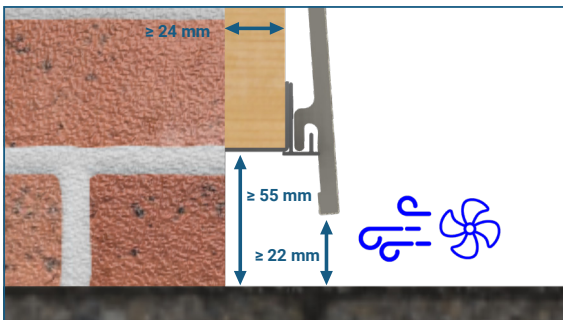
ATK, TOM

Lichte kleuren | Couleurs claires | Light Colors | Helle Farben | Jasne kolory

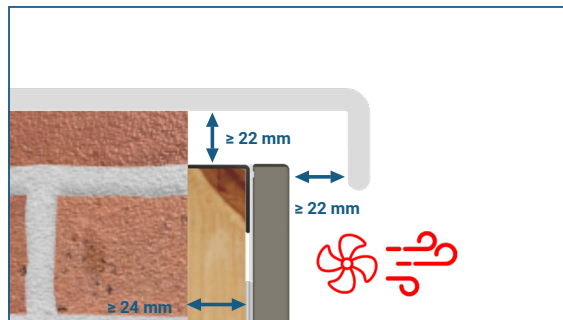


90, 91, 92, 93

Ventilatie | Ventilation | Ventilation | Lüftung | Wentylacja



 Koude lucht | Air froid | Cold Air | Kalte Luft | Zimne powietrze



 Warme lucht | Air chaud | Warm Air | Warme Luft | Ciepłe powietrze

(NL) Voorzie een luchtspouw van min. 24 mm (32 mm bij isolatie) met balken van dezelfde dikte, en ventilatieprofielen boven en onder met telkens min. 22 mm vrije ruimte. Controleer regelmatig of de ventilatieopeningen vrij blijven van vuil, insecten of obstakels.

(FR) Prévoyez une lame d'air d'au moins 24 mm (32 mm avec isolation) avec des tasseaux de même épaisseur, ainsi que des profils de ventilation en haut et en bas laissant chacun min. 22 mm d'espace libre. Vérifiez régulièrement que les ouvertures restent dégagées.

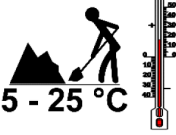
(EN) Provide an air gap of at least 24 mm (32 mm with insulation) using battens of the same thickness, plus ventilation profiles top and bottom each leaving at least 22 mm free space. Check regularly that the openings stay clear of dirt, insects or obstructions.

(DE) Sehen Sie einen Luftspalt von mind. 24 mm (32 mm bei Dämmung) mit Latten gleicher Dicke vor, sowie Lüftungsprofile oben und unten mit je mind. 22 mm Freiraum. Prüfen Sie regelmäßig, ob die Öffnungen frei von Schmutz, Insekten oder Hindernissen bleiben.

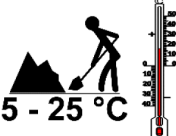
(PL) Należy zapewnić szczelinę powietrzną min. 24 mm (32 mm przy izolacji) z listwami tej samej grubości oraz profile wentylacyjne u góry i u dołu, każdy z min. 22 mm wolnej przestrzeni. Regularnie sprawdzać, czy otwory pozostają wolne od zabrudzeń, owadów i przeszkód.

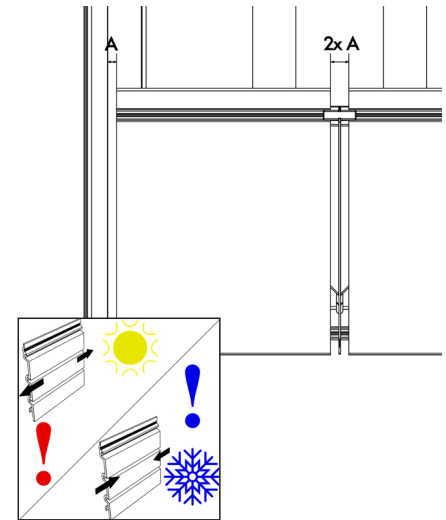
Uitzettingsvoeg | joint de dilatation | Dehnungsfuge | Expansion joint | przerwy dylatacyjne

Krimp | retrait | Schrumpfung | shrinkage | Skurcz | усадка (→←; min @ -10 °C)

		A @ 1,0 m	A @ 2,0 m	A @ 2,5 m	A @ 3,0 m	A @ 4,0 m	A @ 5,0 m
		→←	→←	→←	→←	→←	→←
 5 - 25 °C	5 °C	-1 mm	-1 mm	-1 mm	-2 mm	-2 mm	-2 mm
	10 °C	-1 mm	-1 mm	-2 mm	-2 mm	-2 mm	-3 mm
	15 °C	-1 mm	-2 mm	-2 mm	-2 mm	-3 mm	-3 mm
	20 °C	-1 mm	-2 mm	-2 mm	-3 mm	-3 mm	-4 mm
	25 °C	-1 mm	-2 mm	-3 mm	-3 mm	-4 mm	-5 mm

Uitzetting | dilatation | Dehnung | Expansion | Ekspansja | расширение (←→; max @ 65°C)

		A @ 1,0 m	A @ 2,0 m	A @ 2,5 m	A @ 3,0 m	A @ 4,0 m	A @ 5,0 m
		←→	←→	←→	←→	←→	←→
 5 - 25 °C	5 °C	2 mm	3 mm	4 mm	5 mm	6 mm	8 mm
	10 °C	2 mm	3 mm	4 mm	4 mm	6 mm	7 mm
	15 °C	2 mm	3 mm	3 mm	4 mm	5 mm	6 mm
	20 °C	2 mm	3 mm	3 mm	4 mm	5 mm	6 mm
	25 °C	1 mm	2 mm	3 mm	3 mm	4 mm	5 mm



(NL) Meet de montagetemperatuur (rij) en bepaal de lengte van het te installeren gevelpaneel (kolom); de tabel geeft dan de uitzettingswaarde, oftewel de voegbreedte bij montage. Voorbeeld: bij 25°C en een paneellengte van 5,0 m bedraagt "A" 5 mm. De krimptabel is louter indicatief (max. voegbreedte bij vorst) en niet bepalend voor de montage.

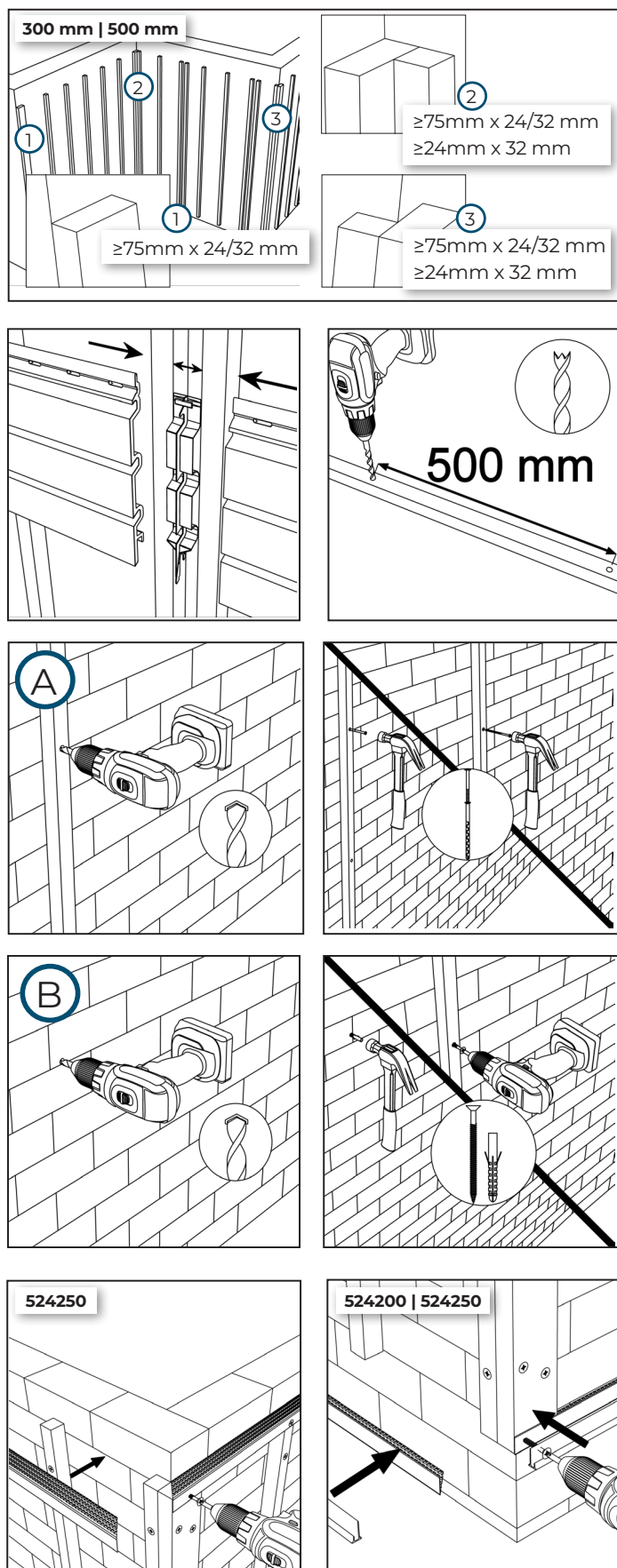
(FR) Mesurez la température de pose (ligne) et déterminez la longueur du panneau de façade à installer (colonne); le tableau indique alors la valeur de dilatation, soit la largeur du joint lors du montage. Exemple: à 25°C avec un panneau de 5,0 m, "A" est de 5 mm. Le tableau de retrait est purement indicatif (largeur de joint max. par temps de gel) et n'est pas déterminant pour le montage.

(EN) Measure the installation temperature (row) and determine the length of the facade panel to be installed (column); the table then gives the expansion value, i.e. the joint width at installation. Example: at 25°C with a panel length of 5.0 m, "A" is 5 mm. The shrinkage table is purely indicative (max. joint width in frost conditions) and is not decisive for installation.

(DE) Messen Sie die Montagetemperatur (Zeile) und bestimmen Sie die Länge des zu montierenden Fassadenpaneels (Spalte); die Tabelle liefert dann den Ausdehnungswert, also die Fugenbreite bei der Montage. Beispiel: bei 25°C und einer Paneellänge von 5,0 m beträgt "A" 5 mm. Die Schrumpftabelle dient nur zur Orientierung (max. Fugenbreite bei Frost) und ist für die Montage nicht maßgebend.

(PL) Zmier temperaturę montażu (wiersz) i określ długość montowanego panelu elewacyjnego (kolumna); tabela wskazuje wtedy wartość rozszerzalności, czyli szerokość szczeliny podczas montażu. Przykład: przy 25°C i długości panelu 5,0 m "A" wynosi 5 mm. Tabela skurczu ma charakter wyłącznie orientacyjny (maks. szerokość szczeliny przy mrozie) i nie jest decydująca dla montażu.

Montage - horizontaal | Montage - horizontal | Montage - Horizontal | Assembly - horizontal | Montažu - poziome



(NL) Installeer aan randen en hoeken bredere balken tegen de muur voor de afwerkingsprofielen, en zet bij een verbindingstuk beide uiteinden van het paneel vast op een balk. Bevestig elke balk aan de muur (optie A of B) met bevestigingspunten om de max. 500 mm, volgens de juiste center-tot-center afstand voor de kleur van de panelen, en zorg dat de balken recht en in één vlak staan om kromtrekken te voorkomen. Bevestig vervolgens de start- en ventilatieprofielen, met voldoende open ruimte boven en onder voor luchtcirculatie door de luchtpouw, die minimum 24 mm diep moet zijn (32 mm bij isolatie). Een dampopen folie wordt achter de balken gemonteerd, niet ervoor.

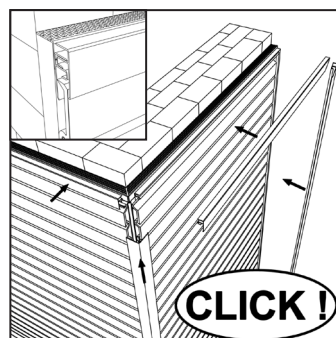
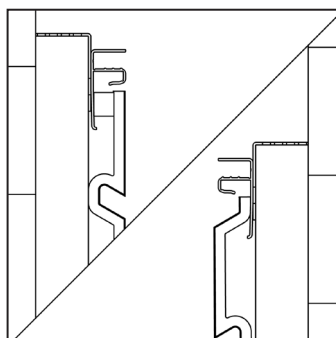
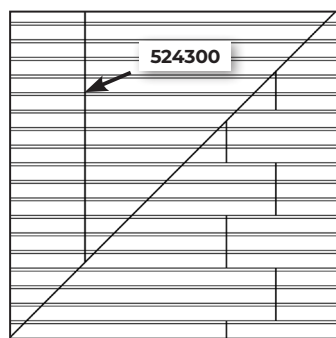
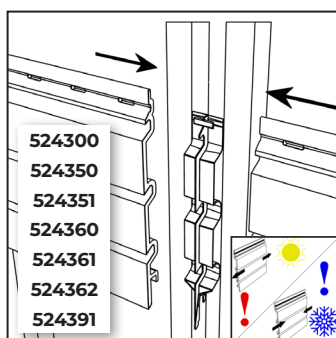
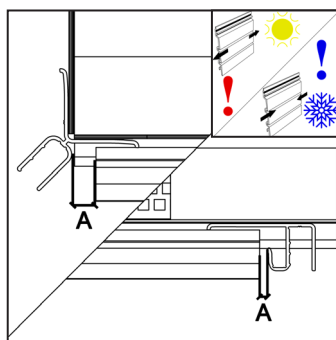
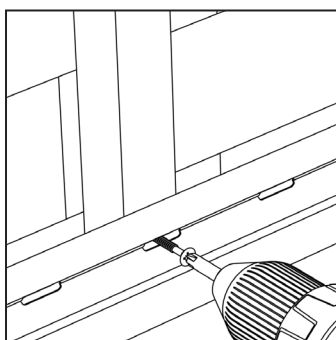
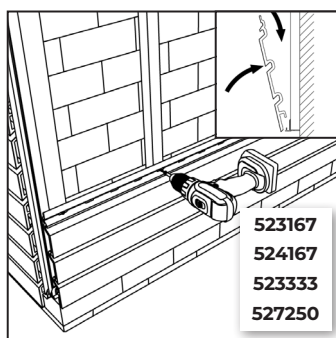
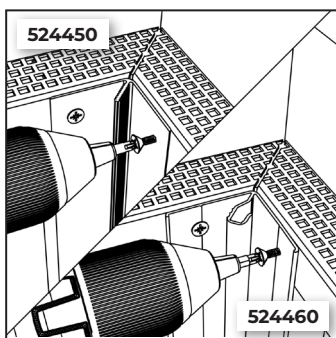
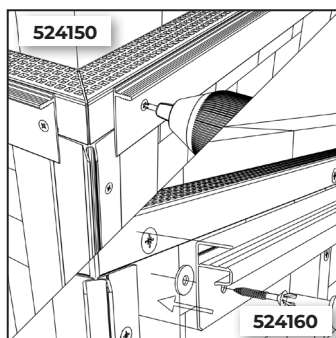
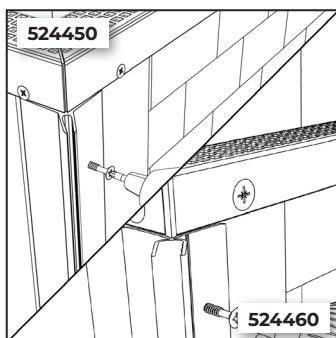
(FR) Installez des tasseaux plus larges contre le mur aux bords et aux angles pour les profils de finition, et fixez les deux extrémités du panneau sur un tasseau au niveau d'une pièce de raccordement. Fixez chaque tasseau au mur (option A ou B) avec des points de fixation tous les 500 mm max., selon l'entraxe correspondant à la couleur des panneaux, et veillez à ce que les tasseaux soient bien droits et dans le même plan pour éviter que les panneaux ne se déforment. Fixez ensuite les profils de départ et de ventilation, en laissant suffisamment d'espace libre en haut et en bas pour la circulation d'air dans la lame d'air, qui doit avoir une profondeur minimale de 24 mm (32 mm avec isolation). Un pare-pluie perméable à la vapeur se pose derrière les tasseaux, jamais devant.

(EN) Install wider battens against the wall at edges and corners for the finishing profiles, and at a connector, secure both ends of the panel to a batten. Fix each batten to the wall (option A or B) with fixing points at max. 500 mm intervals, following the center-to-center distance for the panel color, and make sure the battens are straight and in one plane to prevent the panels from warping. Then attach the start and ventilation profiles, leaving enough open space top and bottom for air circulation through the air gap, which must be at least 24 mm deep (32 mm with insulation). A vapor-permeable membrane is mounted behind the battens, not in front of them.

(DE) Bringen Sie an Kanten und Ecken breitere Latten an der Wand für die Abschlussprofile an, und befestigen Sie bei einem Verbindungsstück beide Enden des Paneels auf einer Latte. Befestigen Sie jede Latte an der Wand (Option A oder B) mit Befestigungspunkten im Abstand von max. 500 mm, entsprechend dem Achsabstand für die Paneelfarbe, und achten Sie darauf, dass die Latten gerade und in einer Ebene liegen, damit sich die Paneele nicht verziehen. Befestigen Sie anschließend die Start- und Lüftungsprofile mit ausreichend freiem Raum oben und unten für die Luftzirkulation durch den Luftspalt, der mindestens 24 mm tief sein muss (32 mm bei Dämmung). Eine dampfdurchlässige Folie wird hinter den Latten montiert, nicht davor.

(PL) Przy krawędziach i narożnikach zamontuj do ściany szersze listwy na profile wykończeniowe, a przy łączniku oba końce panelu przymocuj do listwy. Zamocuj każdą listwę do ściany (opcja A lub B) z punktami mocowania co maks. 500 mm, zachowując rozstaw osiowy odpowiedni do koloru paneli, i upewnij się, że listwy są proste i leżą w jednej płaszczyźnie, aby panele się nie wypaczyły. Następnie zamocuj profile startowe i wentylacyjne, pozostawiając wystarczającą wolną przestrzeń u góry i u dołu dla cyrkulacji powietrza w szczelinie, która musi mieć min. 24 mm głębokości (32 mm przy izolacji). Folię paroprzepuszczalną montuje się za listwami, a nie przed nimi.

Montage - horizontaal | Montage - horizontal | Montage - Horizontal | Assembly - horizontal | Montažu - poziome



(NL) Bevestig eerst de onderprofielen van de afwerkingsprofielen en bepaal vooraf de gewenste afwerking. Monteer daarna de gevelpanelen, startend op het startprofiel, en schroef vast met schroeven van 3 mm diameter en 25-30 mm lengte, bij voorkeur in de gleuven en niet te hard aangedraaid; zonder gleuf mag rechtstreeks door het paneel geschroefd worden. Voorzie voldoende uitzettingsruimte aan de uiteinden, ook bij verbindingstukken of -profielen. Bij het inkorten van het laatste paneel plaatst u een houten latje erachter ter ondersteuning. Klik tot slot het bovenprofiel van de afwerkingsprofielen vast.

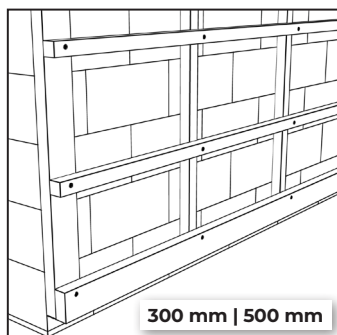
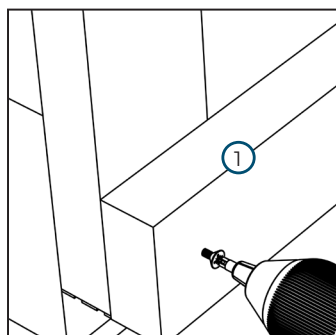
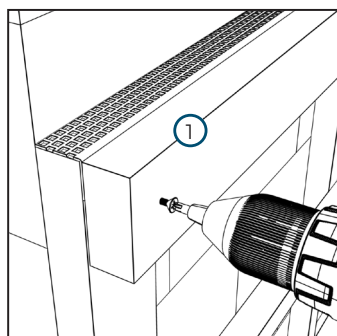
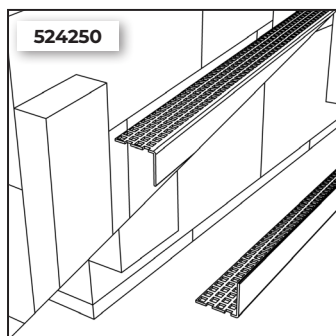
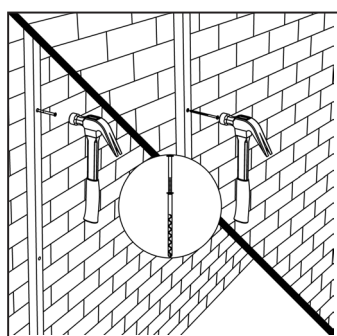
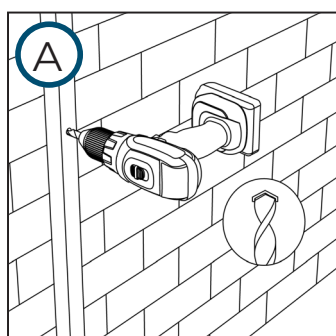
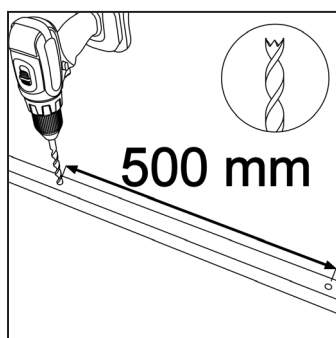
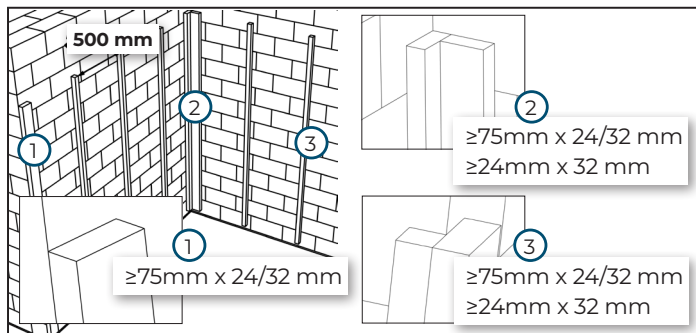
(FR) Fixez d'abord les profils inférieurs des profils de finition et déterminez au préalable l'aspect final souhaité. Montez ensuite les panneaux de façade en commençant sur le profil de départ, et vissez avec des vis de 3 mm de diamètre et 25 à 30 mm de longueur, de préférence dans les rainures et sans trop serrer; en l'absence de rainure, vous pouvez visser directement à travers le panneau. Prévoyez un espace de dilatation suffisant aux extrémités, y compris au niveau des pièces ou profils de raccordement. Si le dernier panneau doit être raccourci, placez un tasseau en bois derrière pour le soutenir. Enfin, clipsez le profil supérieur des profils de finition.

(EN) First attach the bottom finishing profiles and decide in advance on the desired finish. Then install the facade panels, starting on the start profile, and screw them in place using screws of 3 mm diameter and 25-30 mm length, preferably into the grooves without overtightening; if no groove is available, screwing directly through the panel is allowed. Leave sufficient expansion space at the ends, including at connectors or connection profiles. If the last panel needs to be shortened, place a wooden batten behind it for support. Finally, click the top finishing profile into place.

(DE) Befestigen Sie zunächst die unteren Abschlussprofile und legen Sie vorab die gewünschte Optik fest. Montieren Sie danach die Fassadenpaneele, beginnend am Startprofil, und schrauben Sie diese mit Schrauben von 3 mm Durchmesser und 25 bis 30 mm Länge fest, vorzugsweise in den Nuten und ohne zu fest anzuziehen; ist keine Nut vorhanden, darf direkt durch das Paneel geschraubt werden. Lassen Sie an den Enden ausreichend Dehnungsraum, auch bei Verbindungsstücken oder -profilen. Muss das letzte Paneel gekürzt werden, bringen Sie dahinter eine Holzlatte zur Unterstützung an. Klicken Sie abschließend das obere Abschlussprofil ein.

(PL) Najpierw zamocuj dolne profile wykończeniowe i wcześniej ustal pożądany wygląd wykończenia. Następnie zamontuj panele elewacyjne, zaczynając od profilu startowego, i przykręć je wkrętami o średnicy 3 mm i długości 25-30 mm, najlepiej w rowkach, bez zbyt mocnego dokręcania; jeśli rowek jest niedostępny, można wkręcać bezpośrednio przez panel. Zapewnij wystarczającą przestrzeń na rozszerzalność na końcach, także przy łącznikach lub profilach łączących. Jeśli ostatni panel trzeba skrócić, umieść za nim drewnianą listewkę jako podparcie. Na koniec zatrzasknij górny profil wykończeniowy.

Montage - verticaal | Montage - vertical | Montage - Vertikal | Assembly - vertical | Montażu - pionowe



(NL) Installeer een eerste laag verticale balken met een center-tot-center afstand van max. 500 mm, bevestigd aan de muur (optie A) met bevestigingspunten om de max. 500 mm max., en monteer indien nodig een dampopen folie achter de balken. Bevestig daarna de ventilatieprofielen met voldoende ruimte boven en onder voor luchtcirculatie door de luchtspouw (min. 24 mm, 32 mm bij isolatie). Installeer vervolgens een tweede, horizontale laag balken, met een bredere balk boven en onder, recht en in één vlak om kromtrekken te voorkomen; de center-tot-center afstand van deze laag varieert volgens de kleur van de panelen (300 mm / 500 mm).

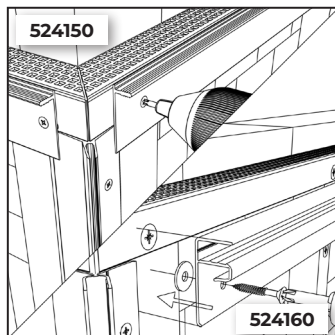
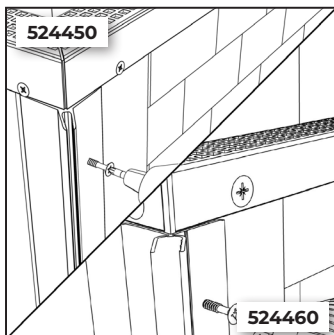
(FR) Installez une première couche de tasseaux verticaux avec un entraxe max. de 500 mm, fixés au mur (option A) avec des points de fixation tous les 500 mm max., et posez si nécessaire un pare-pluie perméable à la vapeur derrière les tasseaux. Fixez ensuite les profils de ventilation en laissant suffisamment d'espace en haut et en bas pour la circulation d'air dans la lame d'air (min. 24 mm, 32 mm avec isolation). Installez ensuite une seconde couche de tasseaux horizontaux, avec un tasseau plus large en haut et en bas, bien droits et dans le même plan pour éviter toute déformation; l'entraxe de cette couche varie selon la couleur des panneaux (300 mm / 500 mm).

(EN) Install a first layer of vertical battens with a max. center-to-center distance of 500 mm, fixed to the wall (option A) with fixing points at max. 500 mm intervals, and if needed mount a vapor-permeable membrane behind the battens. Then attach the ventilation profiles, leaving enough space top and bottom for air circulation through the air gap (min. 24 mm, 32 mm with insulation). Next, install a second, horizontal layer of battens, with a wider batten at the top and bottom, straight and in one plane to prevent warping; the center-to-center distance of this layer varies according to the panel color (300 mm / 500 mm).

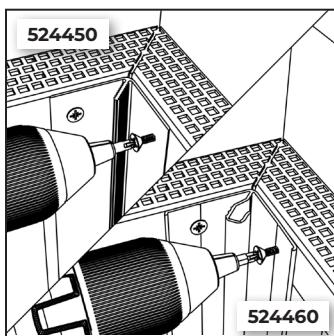
(DE) Installieren Sie eine erste Lage vertikaler Latten mit einem Achsabstand von max. 500 mm, befestigt an der Wand (Option A) mit Befestigungspunkten im Abstand von max. 500 mm, und montieren Sie bei Bedarf eine dampfdurchlässige Folie hinter den Latten. Befestigen Sie danach die Lüftungsprofile mit ausreichend Raum oben und unten für die Luftzirkulation durch den Luftspalt (min. 24 mm, 32 mm bei Dämmung). Installieren Sie anschließend eine zweite, horizontale Lattenlage mit jeweils einer breiteren Latte oben und unten, gerade und in einer Ebene, um Verziehen zu vermeiden; der Achsabstand dieser Lage variiert je nach Paneelfarbe (300 mm / 500 mm).

(PL) Zamontuj pierwszą warstwę pionowych listew z rozstawem osiowym maks. 500 mm, przymocowanych do ściany (opcja A) z punktami mocowania co maks. 500 mm, a w razie potrzeby zamontuj za listwami folię paroprzepuszczalną. Następnie zamocuj profile wentylacyjne, pozostawiając wystarczającą przestrzeń u góry i u dołu dla cyrkulacji powietrza w szczelinie (min. 24 mm, 32 mm przy izolacji). Kolejno zamontuj drugą, poziomą warstwę listew, z szerszą listwą u góry i u dołu, prostą i w jednej płaszczyźnie, aby zapobiec wypaczeniu; rozstaw osiowy tej warstwy zależy od koloru paneli (300 mm / 500 mm).

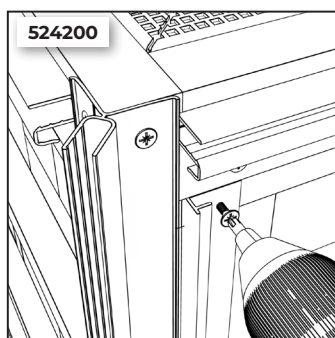
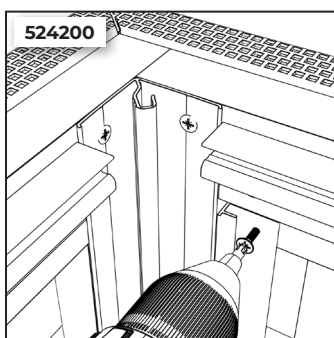
Montage - verticaal | Montage - vertical | Montage - Vertikal | Assembly - vertical | Montažu - pionowe



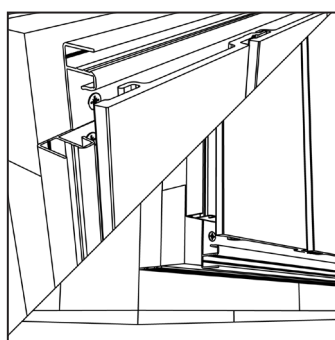
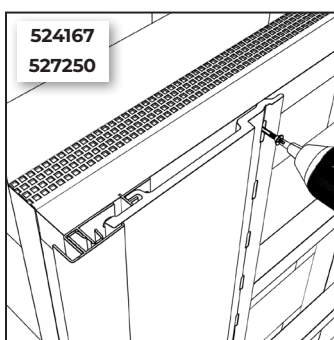
(NL) Bevestig eerst de onderprofielen van de afwerkingsprofielen en bepaal vooraf de gewenste afwerking. Monteer vervolgens de startprofielen verticaal naast de onderprofielen (1 per gevel). Installeer daarna de gevelpanelen, startend op het startprofiel, en schroef ze vast met schroeven van 3 mm diameter en 25-30 mm lengte, bij voorkeur in de gleuven en niet te hard aangedraaid; zonder gleuf mag rechtstreeks door het paneel geschroefd worden. Voorzie voldoende uitzettingsruimte aan de uiteinden. Bij verticale installatie worden geen verbindingstukken gebruikt, maar wordt een voeg tussen de uiteinden aangehouden. Moet het laatste paneel ingekort worden, plaats dan een houten latje erachter ter ondersteuning. Klik tot slot het bovenprofiel van de afwerkingsprofielen vast.



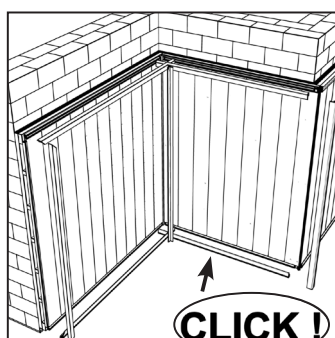
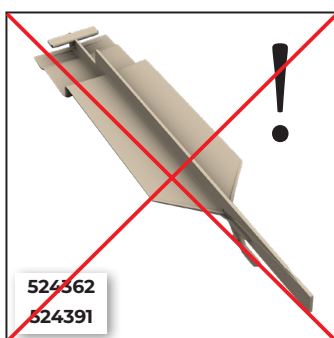
(FR) Fixez d'abord les profils inférieurs des profils de finition et déterminez au préalable l'aspect final souhaité. Montez ensuite les profils de départ verticalement à côté des profils inférieurs (1 par façade). Installez ensuite les panneaux de façade en commençant sur le profil de départ, et vissez-les avec des vis de 3 mm de diamètre et 25 à 30 mm de longueur, de préférence dans les rainures et sans trop serrer; en l'absence de rainure, vous pouvez visser directement à travers le panneau. Prévoyez un espace de dilatation suffisant aux extrémités. Pour une installation verticale, aucune pièce de raccordement n'est utilisée; un joint est maintenu entre les extrémités. Si le dernier panneau doit être raccourci, placez un tasseau en bois derrière pour le soutenir. Enfin, clipsez le profil supérieur des profils de finition.



(EN) First attach the bottom finishing profiles and decide in advance on the desired finish. Then install the start profiles vertically next to the bottom profiles (1 per façade). Next, install the facade panels, starting on the start profile, and screw them in place using screws of 3 mm diameter and 25-30 mm length, preferably into the grooves without overtightening; if no groove is available, screwing directly through the panel is allowed. Leave sufficient expansion space at the ends. For vertical installation, no connectors are used; instead, a joint is maintained between the ends. If the last panel needs to be shortened, place a wooden batten behind it for support. Finally, click the top finishing profile into place.



(DE) Befestigen Sie zunächst die unteren Abschlussprofile und legen Sie vorab die gewünschte Optik fest. Montieren Sie danach die Startprofile vertikal neben den unteren Profilen (1 pro Fassade). Installieren Sie anschließend die Fassadenpaneele, beginnend am Startprofil, und schrauben Sie diese mit Schrauben von 3 mm Durchmesser und 25 bis 30 mm Länge fest, vorzugsweise in den Nuten und ohne zu fest anzuziehen; ist keine Nut vorhanden, darf direkt durch das Paneel geschraubt werden. Lassen Sie an den Enden ausreichend Dehnungsraum. Bei vertikaler Montage werden keine Verbindungsstücke verwendet, stattdessen wird zwischen den Enden eine Fuge eingehalten. Muss das letzte Paneel gekürzt werden, bringen Sie dahinter eine Holzlatte zur Unterstützung an. Klicken Sie abschließend das obere Abschlussprofil ein.



(PL) Najpierw zamocuj dolne profile wykończeniowe i wcześniej ustal pożądany wygląd wykończenia. Następnie zamontuj profile startowe pionowo obok profili dolnych (1 na elewację). Kolejno zamontuj panele elewacyjne, zaczynając od profilu startowego, i przykręć je wkrętami o średnicy 3 mm i długości 25-30 mm, najlepiej w rowkach, bez zbyt mocnego dokręcania; jeśli rowek jest niedostępny, można wkręcać bezpośrednio przez panel. Zapewnij wystarczającą przestrzeń na rozszerzalność na końcach. Przy montażu pionowym nie stosuje się łączników, lecz zachowuje się szczelinę między końcami. Jeśli ostatni panel trzeba skrócić, umieść za nim drewnianą listewkę jako podparcie. Na koniec zatrzasknij górny profil wykończeniowy.

Combinaties | combinaisons | Kombinationen | combinations | kombinacje

523167 (ORIGINAL)	+	524150 524160	+	524450 524460	+	524500 524560	+	524360 524361
524167 (ORIGINAL)	+	524150 524160	+	524450 524460	+	524500 524560	+	524362
523333 (ORIGINAL)	+	524150 524160	+	524450 524460	+	524500 524560	+	524350 524351
523167 (NATURAL)	+	524160	+	524460	+	524560	+	524361
524167 (URBAN)	+	524150 524160	+	524450 524460	+	524500 524560	+	524362
524167 (SHADOW)	+	524160	+	524460	+	524560	+	524362
527250 (FORESTA)	+	524150 524160	+	524450 524460	+	524560	+	524391

Disclaimer | Avertissement | Disclaimer | Haftungsausschluss | Zastrzeżenie prawne

(NL) [Algemeen]: Het is aan te raden de uiteinden van de gevelpanelen (indien nodig) bij te trimmen, zodat gestart kan worden met een rechte zaagsnede. [Milieu]: Ga zorgvuldig en milieuvriendelijk om met zaag- en snijresten. Ruim deze op en verwerk ze volgens de lokale voorschriften voor afvalsortering en -verwerking. [Durasid Shadow]: De gevelpanelen worden geproduceerd op 5,04 meter lengte. Deze extra 4 cm laat toe de uiteinden in te korten voor een nette afwerking.

(FR) [Général] : Il est conseillé de rectifier les extrémités des panneaux de façade (si nécessaire) afin de commencer par une coupe bien droite. [Environnement] : Manipulez les résidus de sciage et de découpe avec soin et dans le respect de l'environnement. Ramassez-les et éliminez-les conformément aux réglementations locales en matière de tri et de traitement des déchets. [Durasid Shadow] : Les panneaux de façade sont fabriqués sur une longueur de 5,04 mètres. Ces 4 cm supplémentaires permettent de raccourcir les extrémités pour une finition nette.

(EN) [General]: It is recommended to trim the ends of the facade panels (if needed) to start with a straight cut. [Environment]: Handle sawing and cutting residues carefully and in an environmentally friendly manner. Collect them and dispose of them according to local waste sorting and processing regulations. [Durasid Shadow]: The facade panels are produced at a length of 5.04 meters. This extra 4 cm allows the ends to be shortened for a neat finish.

(DE) [Allgemein]: Es wird empfohlen, die Enden der Fassadenpaneele (falls nötig) zuzuschneiden, um mit einem geraden Sägeschnitt zu beginnen. [Umwelt]: Gehen Sie sorgfältig und umweltfreundlich mit Säge- und Schnittresten um. Sammeln Sie diese auf und entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften zur Abfalltrennung und -entsorgung. [Durasid Shadow]: Die Fassadenpaneele werden mit einer Länge von 5,04 Metern hergestellt. Diese zusätzlichen 4 cm ermöglichen es, die Enden für einen sauberen Abschluss zu kürzen.

(PL) [Ogólne]: Zaleca się przycięcie końców paneli elewacyjnych (w razie potrzeby), aby rozpocząć od prostego cięcia piłą. [Środowisko]: Ostrożnie i w sposób przyjazny dla środowiska postępuj z odpadami z piłowania i cięcia. Zbierz je i zutylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi sortowania i przetwarzania odpadów. [Durasid Shadow]: Panele elewacyjne są produkowane o długości 5,04 metra. Te dodatkowe 4 cm pozwalają na skrócenie końców w celu uzyskania równego wykończenia.